

LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

Symboles et mesures

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
[]	work between brackets as many time as directed	faire à l'intérieur [] autant de fois qu' indiqué	[]
()	work instructions between parentheses in the place directed	répéter entre les parenthèses autant de fois qu'indiqué	()
**	repeat between, as directed	répéter à l'intérieur de ** tel que demandé	**
*	repeate fallowing as directed	répéter ce qui suit (*) tel que demandé	*
"	inch, inches	pouce (s) mesure anglaise	"
'	foot, feet	pied (s) mesure anglaise	'
	1 inch	1 pouce	2.54 cm
4"	4 inches	4 pouces mesure anglaise	10.cm
	1 pound	1 livre mesure anglaise	454 gr. env.
Yd	1 yard	1 verge mesure anglaise	91.4cm
oz	1 3/4 ounce	1 3/4 once mesure anglaise	50 gr.
m	meter	mètre	m.
mm	millimeter	millimètre	mm.

LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
	add	ajouter	
abrev	abbreviation (s)	abbreviation(s)	abrev.
	all	tous tout (es)	tt.
alt	alternate	alterner	alt.
approx	approximately	à peu près, environ	env.
bl	back loop	brin arrière d'une maille sur l'aiguille	brin arr.
beg	begin (ing)	commencer, commençant commencement	
bet	between	entre, au milieu de... au centre de..	comm.
BO	bind off	rabattre	rab.
	bind off knit wise	rabattre à l'endroit	rab. à l'end.
	bind off purl wise	rabattre à l'envers	rab. à l'env.
	bobble (s)	nope (s)	
cont	continue	continuer	cont.
CC	contrasting color	couleur contrastante, ou secondaire.	col.contr.
cross 2 L	cross 2 stitches to the left	croiser 2 mailles vers la gauche	torsade
cross 2 R	cross 2 stitches to the right	croiser 2 mailles vers la droite	torsade
dec	decrease ,decreasing	diminuer, diminution. diminuant	dim.
dd	double decrease	diminution double	dim. double

LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
	end (ing)	la fin, finir, finissant	fin.
EON	end of needle	la fin du rang	fin du rg.
	drop stitch(es)	maille(s) échappée (s)	
FC	front cross= cross 2 L	mettre en attente 2 mailles en avant	torsade
fl	front loop	brin avant d'une maille sur l'aiguille	
foll	follow following	suivre , (ou) suivant(es)	
grp	group (s)	grouper, groupe (s) un ensemble	
incr	increase	augmenter, augmentation(s)	aug.
K	knit	tricoter à l'endroit	end.
KRPR (ou) KSP	knit 1 stitch, then slip stitch back to the left needle, back over, returned stitch on RH needle.	tricoter 1 maille à l'endroit, glisser cette maille sur l'aiguille de gauche, passer la 2 ^{ème} maille de l'aiguille gauche par dessus la première maille, remettre la maille sur l'aiguille droite	dim de 1 maille
K2SP	knit 2 stitches together, then sl st. back to LH needle back over returned stitch on RH needle	tricoter 2 maille ensemble à l'endroit, ensuite , même que= (KSP) = précédent	dim de 2 mailles
k2tog	knit 2 stitches together	tricoter 2 mailles ensemble à l'endroit	dim. de 1 m.

LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
k2tog tbl	knit 2 stitches together through the back loop	tricoter 2 mailles torsées ensemble à l'endroit	dim. de 1 m.
k-b	knit stitch in row below	tricoter à l'endroit dans la maille du rang précédent et sous entendu...tricoter la maille du rang actuel	aug. de 1 m.
kfb	knit front and back loops	tricoter à l'endr, le brin avant et le brin arrière de la maille	aug. de 1 m.
kll	knit left loop, an increase	avec l'aiguille gauche, prendre le brin gauche de la maille du rang précédent, sous l'aiguille de droite, et tricoter à l'endroit dans le brin arrière de la maille	aug. de 1 m. rarement utilisé
	knot (s)	noeud (s)	nd.
krl	knit right loop, an increase	à l'endroit: avec l'aiguille droite, prendre le brin droit de la maille du rg précédent sur l'aiguille gauche le remettre sur l'aiguille de gauche, et le tricoter à l'endroit, puis tricoter la maille du rang présent	aug de 1 m. rarement utilisé
Kr	knit row (s)	rang (s) endroit (s)	rg.end

LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
k-wise	knit wise	tricoter (comme pour) à l'endroit	tr. à l'end.
LC	left cross	croisement à gauche	mini torsade
LH	left hand	main gauche	
LHN	left hand needle	aiguille de la main gauche	
lp (s)	loop (s)	brin (s)	
left lp	left loop	partie gauche d'une maille tricotée, brin gauche	
LT	let twist	laisser les 2 mailles se croiser	mini torsade
MB	make bobble(s)	faire une ou des nopes	
MC	main color	couleur principale	col. princ.
M 1k	make 1 stitch pick- up horizontal strand between stitch just worked and next stitch	tricoter 1 maille à l'endroit dans le brin horizontal, entre la maille tricotée et la prochaine maille= aug, intercalaire endroit	aug. 1 maille intercalaire endroit

LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
M1F (ou) m1L	make a front left, an increase. From the front, lift loop between stitches with left needle, knit into back of loop	avec l'aig. gauche, prendre par devant le brin horizontal entre la maille tricotée et la suivante, et la tricoter à l'endroit en la prenant par l'arrière de la maille = 1 aug, intercalaire torse.	aug. 1 maille intercalaire end.torse.
M1B	make a back right, an increase . From the back, lift loop between stitches with left needle, knit into the front of tne loop	avec l'aig. gauche, prendre par derrière le brin horizontal entre la maille tricotée et la suivante et la tricoter comme une maille endroit..	aug 1 maille intercalaire centrale
M1A	make 1 away	faire une maille coulée endroit	aug. 1 maille
M1T	make 1 toward	faire une maille coulée envers	aug. 1 maille
mult	multiple	multiple de...	mult.
no	number	nombre (ou) numéro	no:
pns0	pass next stitch over	passer la maille suivante par dessus...	dim. 1 malle
	pass through	passer à travers	
patt(s)	pattern(s)	modèle (ou) motif tricot	
pss0	pass slip stitch over knited stitch	passer la maille tricotée par dessus la maille tricotée= surjet simple	dim 1 maille surj. simple
pu	pick up stitches	relever des mailles	
pm	place marker(s)	insérer un marqueur, anneau ou fil	

LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
P (ou) p	purl	tricoter à l'envers	env.
p-b	purl stitch in the row below	tricoter à l'envers dans la maille du rang précédant et sous entendu.... tricoter la maille du rang actuel	aug 1 maille
p tbl (ou) p1 tbl (ou) P1b	purl through the back loop	tric. à l'envers dans le brin arrière de la maille	1 m. torse env.
p1 f&b (ou) pfb	purl the front of a stitch, then purl de back of the same stitch	tricoter à l'envers une maille sur le brin avant d'une maille et une maille sur le brin arrière de la même maille	aug. 1 maille
P2 tog	purl 2 stitches together	tricoter à l'envers 2 mailles ensemble	dim de 1 m. 2m. ens. env.
p 2 tog tbl	purl 2 stitches together through the back loops	à l'envers, tricoter 2 mailles ensemble dans les brins arrière des 2 mailles = 2mailles torses ensemble dim. 1 maille	dim 1 m. 2 m. torses ens. env.

LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
PR	purl row	rang envers	rg. env
p-wise	purl wise	tricoter (comme pour) à l'envers	tric. env.
rem	remaining	restante (s) pour mailles	rest.
R	right	droit	dr
RC	right cross	croisement à droite	mini torsade
right lp	right loop	partie droite d'une maille tricoté, brin droit.	
RS	right side	côté endroit	coté end.
RT	right twist	laisser les mailles se croiser à droite (2mailles)	mini torsade
rep	repeat(s)	répéter, répétition (s)	rep.
rev St st	reverse stotckinette stitch(s)	jersey envers	jers. env.
RH	right hand	main droite	main dr.
RHN	right hand needle	aiguille de la main droite	aig. main dr.
	rib (s)	côte (s) ex: côtes 1-1 ou côtes 2-2-	
	ribbed	côtelé (es) tricoté en côtes	
rib	ribbing	tricoter en côtes	
rnd	round (s)	rond (s) (ou) tour(s)complet(s) =rang circulaire	rnd
rw	row (s)	rang (s)	rg.
	short (s) row	rang (s) raccourci (s)	

LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
sk	skip	ne pas tenir compte de...(ou) passer par dessus	
S1K1P(ou) skp (ou) skpo	Slip, Knit, Pass over	à l'endroit: glisser 1 maille , tricoter 1 maille, passer la maille glissée par dessus la maille tricotée	dim. 1m. surj.simple
sk2p	slip 1, knit 2 together , pass slip stitch over knit stitch	à l'endroit: 1 maille glissée, 2 mailles tricotées ensemble , passer la maille glissée par dessus la maille tricotée	dim. 2m. surj, double end
	stitch (es)	maille (s)	m.
sl (ou) ss	slip1	faire glisser 1 maille	1m. gl.
sl k-wise	slip 1 stitch knit wise	faire glisser 1 maille comme pour à l'endroit	1m. gl. end.
sl P- wise	slip 1 stitch purl wise	faire glisser 1 maille comme pour à l'envers	1m. gl. env.
SSK	slip, slip, knit = slip 2 stitches as if to knit, slip both back on left needle, knit these 2 stitches together	faire glisser 2 mailles séparément comme pour à l'endroit, les remettre ensemble sur l'aiguille gauche, tricoter les 2 mailles ensemble à l'endroit= 2 mailles torsées ensemble à l'endroit	dim 1 maille dim. simple torse end.

LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
sssk	slip, slip, slip ,knit the 3 slipped stitches together,	faire glisser 3 mailles séparément comme pour à l'endroit les remettre ensemble sur l'aiguille gauche , tricoter les 3 mailles ensemble à l'endroit = 3 mailles torse ensemble endroit.	dim. 2m. dim.double torse end.
SSP	slip, slip, purl, a decrease on purl-wise	faire glisser 2 maille séparément comme pour à l'envers, remettre les 2 mailles ensemble sur l'aiguille de gauche, et tricoter les 2 mailles ensemble à l'envers	dim. 1m dim. simple torse env.
sssp	slip, slip, slip, a double decrease on purl-wise	faire glisser 3 mailles séparément comme pour à l'envers, remettre les 3 mailles ensemble sur l'aiguille de gauche et tricoter les 3 mailles ensembles à l'envers	dim 2m. dim.double torse env.
st(s)	stitch (es)	maille (s)	m.
ST st	stockinette stitch	jersey endroit	jers. end.
tbl	through the back loop	dans le brin arrière	brin arr.
(x)t.	(x) time	(x) fois, nombre de fois répété	
tog	together	ensemble	ens.

LES INSTRUCTIONS ET ABRÉVIATIONS TRICOT

ANGLAIS	DESCRIPTION	DESCRIPTION	FRANÇAIS
	work in the round	tricoter en rond	
WS	wrong side	coté envers	coté env.
wyib-	with year in back	avec le fil en arrière...	
wyif	with yarn in front	avec le fil en avant...	
	yard back	fil derriere l'ouvrage	fil dev.
	yarn front	fil devant l'ouvrage	fil der.
yo (ou) yfrn (ou) yon	yarn over yarn forward and over needle yarn over needle	un jeté	1 j.
yo2 ou yo twice	yarn over twice	un jeté double	1 dble jeté
	yarn around de stitch	enrober une maille.	

